

ÍNDICE

| | |
|---|----|
| Advertencia preliminar | 13 |
| Prólogo | 17 |
| 0 La escenificación del inicio, o “Palabras preliminares” | 29 |

PRIMERA PARTE: Tres tristes tigres, o El vaciamiento de la lengua

| | |
|---|-----|
| I.1 La ausencia del inicio | 45 |
| I.1.1 “El cuento de nunca empezar” | 45 |
| I.1.2 “Prólogo”, o Preludio en el teatro | 52 |
| I.1.3 En busca del tiempo perdido | 56 |
| I.2 La mentira | 63 |
| I.2.1 La escenificación de la mentira en <i>Tres tristes tigres</i> , o Sobre la mentira platónica en sentido extramoral | 63 |
| I.2.2 “Los debutantes” de la mentira: la culpa como causa y efecto del relato | 80 |
| I.3 Sobre la traducción | 101 |
| I.3.0 La traducción: prerreflexiones teóricas | 101 |
| I.3.1 La traducción como “visitante”, o Más allá de “Los visitantes” ... | 109 |

| | |
|--|------------|
| I.3.2 Sobre la escritura que quiso atrapar la oralidad. “Advertencia”, o La mentira del paratexto | 133 |
| I.3.3 La escritura como recuerdo entre los tiempos | 154 |
| I.3.4 Sobre los nombres | 178 |
| I.3.4.a El nombre como proyecto: La Estrella | 184 |
| I.3.4.b “Rompecabeza” como juego de palabras sin “revelaciones”. Sobre el acéfalo Bustrófedon | 190 |
| I.3.4.c Códac, o La escritura de los muertos | 200 |
| I.3.4.d El discurso interminable y sin nombre (la loca) | 207 |
| INTERMEZZO: Retrospectiva prospectiva | 211 |

**SEGUNDA PARTE: La reapropiación retrospectiva,
o La escenificación de la remotivación**

| | |
|--|-----|
| II.3' Sobre la traducción | 219 |
| II.3.4' Sobre los nombres: prerreflexiones teóricas | 219 |
| II.3.4.d' El discurso firmado e interminable | 222 |
| II.3.4.c' El nombre como proyecto: el enredo seudonímico | 231 |
| II.3.4.b' La escritura del muerto: <i>La Habana para un Infante difunto</i> | 253 |
| II.3.4.a' La maquinaria de la republicación. Un “Rompecabeza” .. | 281 |
| II.3.3' La escritura como <i>mise-en-abyme</i> del recuerdo: “Las puertas se abren a las tres”, o (W) <i>Rites of passage</i> | 291 |
| II.3.2' Sobre la oralidad que quiso atrapar la escritura: entre-vistas como poética de la autoescenificación | 315 |
| II.3.1' El nombre como “visitante”, o Visita del más allá | 329 |

| | |
|--|------------|
| II.2' La escritura como exorcismo: <i>Exorcismos de esti(l)o</i> | 341 |
| II.1' La ausencia del final: "Epilogolipo", o "El cuento de nunca acabar" | 353 |
| 0' La escenificación del final, o "Meta-Final" | 359 |
| En lugar de un epílogo. <i>Las misteriosas proyecciones de Mercator</i> | 373 |
| Bibliografía | 377 |
| A. Textos de Guillermo Cabrera Infante (selección) | 377 |
| A.1 Libros | 377 |
| A.2 Traducciones | 378 |
| A.3 Otros textos | 379 |
| A.4 Entrevistas | 382 |
| B.1 Otros textos literarios | 384 |
| B.2 Películas | 386 |
| C. Estudios sobre Guillermo Cabrera Infante | 386 |
| D. Otros estudios | 399 |